

COMUNE DI RAPONE

PROVINCIA DI POTENZA

Tel. 0976 96100 - 0976 96023
Fax 0976 96411
E-Mail info@comune.rapone.pz.it



Corso Umberto I°
C.A.P. 85020
Cod. Fisc. 80002430769
P.I. 00263500761

Sito web: www.comune.rapone.pz.it

SETTORE AMMINISTRATIVO - UFFICIO SERVIZI SOCIALI

A V V I S O

SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI COLLABORAZIONE COORDINATA A PROGETTO PER MEDIATORE LINGUISTICO E/O CULTURALE PER I SERVIZI A FAVORE DEGLI IMMIGRATI DEI COMUNI DI RAPONE - ATELLA - BARILE - MELFI - PESCOPIAGANO - RAPOLLA - RIONERO IN VULTURE - RIPACANDIDA - RUVO DEL MONTE E SAN FELE.

Art. 1
Oggetto

E' indetta una selezione pubblica per l'individuazione di professionista per incarico di mediazione linguistica e/o culturale parlante albanese e/o romeno e/o ucraino, da impiegare presso i servizi sociali dei Comuni in epigrafe.

Il rapporto di lavoro si configura come collaborazione coordinata a progetto ai sensi della normativa vigente in materia e sarà volto ad agevolare i rapporti tra le singole amministrazioni e gli stranieri appartenenti ai diversi gruppi etnici, nazionali, linguistici e religiosi. Il mediatore linguistico e culturale dovrà, quindi, provvedere a svolgere funzioni di informazione, segretariato sociale, attività di integrazione socio-culturale, attraverso l'attivazione di uno sportello informativo in ogni Comune d'ambito. Il contratto avrà la durata di un anno e dovrà impegnare l'incaricato per n.76,5 ore mensili (19 ore settimanali). Il compenso lordo onorario onnicomprensivo che il Comune corrisponderà per tale collaborazione è di € 11.000 (Undicimila), comprensivo di IVA ed ogni altro onere previdenziale se spettante, sul presupposto dello svolgimento di n.916,5 ore di attività per le quali il compenso orario è pari ad € 12,00. In detto compenso sono comprese, altresì, le spese di viaggio da sostenersi per il raggiungimento dei Comuni dell'ambito elencati in epigrafe.

Alle relative liquidazioni si perverrà accertato l'espletamento dei compiti conferiti, le ore previste ed il rispetto di tutto quanto previsto nel presente avviso e nel contratto che disciplinerà i termini della collaborazione.

Art. 2

Soggetti ammessi e requisiti

Possono presentare domanda i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

a.1.) cittadinanza italiana;

oppure

a.2.) cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea e un'adequata conoscenza della lingua italiana;

oppure

a.3.) cittadinanza di Stato non comunitario e possesso di regolare permesso di soggiorno in corso di validità che consenta attività lavorativa e un'adequata conoscenza della lingua italiana;

b.) non aver riportato condanne penali e non avere procedimenti penali pendenti in corso che impediscano, per la loro gravità, ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, la costituzione di un rapporto di collaborazione con il Comune di Rapone;

c.) laurea magistrale e/o specialistica (4/5 anni con il vecchio ordinamento universitario e/o 3+2 con il nuovo ordinamento) oppure specializzazione frutto di percorso didattico universitario completo e definito formalmente dal rispettivo ordinamento, in aggiunta alla laurea triennale.

Tutti i requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione fissata nel presente bando.

Art. 3

Documentazione

Per la presentazione della domanda occorre allegare:

- domanda di candidatura, in carta libera, redatta secondo il modello allegato al presente bando (Allegato A);

- curriculum vitae cui deve essere allegata una copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità redatto secondo il modello allegato al presente bando (Allegato B);

Art. 4

Presentazione della domanda

Gli interessati dovranno presentare la domanda di candidatura entro le ore 13.00 del 20 novembre 2008.

Le domande possono essere consegnate a mano nei giorni dal lunedì al venerdì dalle ore 8,00 alle 12,00 e nei giorni di lunedì e giovedì anche dalle ore 16,00 alle 18,00, presso l'Ufficio Protocollo del Comune di Rapone, oppure essere inviate a mezzo del

servizio postale con raccomandata indirizzata al Comune di Rapone, Corso Umberto I° n.18.

Sul plico dovrà essere riportata la dicitura "Selezione pubblica per il conferimento di incarico di collaborazione coordinata a progetto per mediatore linguistico e/o culturale - NON APRIRE".

Ogni busta dovrà contenere una sola domanda. Il soggetto presentatore che invia la domanda per posta è responsabile del suo arrivo o meno presso l'Ufficio comunale competente, entro la data sopra riportata. Il Comune non assume responsabilità per eventuali ritardi o disguidi del servizio postale.

Non fa fede il timbro postale.

Le domande possono, altresì, essere inviate al seguente indirizzo di posta elettronica: anagrafe.rapone@libero.it, facendo riferimento, nell'oggetto della Email, alla selezione pubblica. Tale Email dovrà pervenire all'indirizzo suddetto entro e non oltre il termine sopra indicato.

Non è sanabile e comporta l'esclusione dalla selezione :

. La presentazione della domanda anticipatamente o posteriormente ai termini di apertura e il termine perentorio di scadenza del bando;

. La mancanza della firma in calce alla domanda di partecipazione;

. La mancanza della copia del documento di riconoscimento da allegare alla domanda.

Il presente bando vale come comunicazione della data di espletamento della prova. Non verrà usata alcuna successiva comunicazione in merito. I candidati, ove non dovessero ricevere comunicazione di non ammissione alla partecipazione della selezione, **dovranno presentarsi alle ore 8.30 del 27 Novembre 2008** all'indirizzo sopra indicato.

Art. 5

Ammissibilità

Le domande sono ritenute ammissibili ed approvabili se:

- pervenute entro la data di scadenza indicata dal bando;
- presentate da soggetto ammissibile;
- complete della documentazione richiesta.

L'istruttoria di ammissibilità viene eseguita a cura del Responsabile del Servizio Sociale di questo Comune.

Art. 6

Prova d'esame

La selezione è costituita da una prova orale volta a verificare:

- a. la conoscenza di una delle lingue: albanese, romeno e ucraino;

b. la buona conoscenza di una delle seguenti lingue veicolari: francese, inglese, spagnolo, tedesco;

c. per i cittadini stranieri: la conoscenza della lingua italiana;

d. conoscenza dell'ordinamento, dei servizi e delle funzioni di competenza degli enti locali territoriali;

Art. 7

Valutazione

La commissione valutatrice sarà nominata dal Responsabile del servizio sociale di questo Comune. Tale commissione procederà a sottoporre i candidati ammessi, alla prova di esame e a valutare i curricula presentati dai concorrenti.

La graduatoria del mediatore linguistico e/o culturale sarà formulata sulla base del punteggio attribuito al curriculum e di quello ottenuto alla prova d'esame.

Il punteggio sarà così ripartito:

- Curriculum vitae: fino ad un massimo di 20 punti di cui:

a) fino ad un massimo di 5 punti attribuibili per il diploma di scuola media superiore in base al punteggio conseguito all'esame di stato così ripartiti:

titoli espressi in sessantesimi		Titoli espressi in centesimi		valutazione
Da	A	Da	A	Punti
36	41	60	68	1,50
42	46	69	77	2,50
47	50	78	83	3,50
51	60	84	100	5,00

b) fino ad un massimo di 5 punti attribuibili, secondo il prospetto che segue, per il possesso delle seguenti lauree quinquennali (3+2 con il nuovo ordinamento universitario o 4/5 anni con il vecchio ordinamento):

- scienze della mediazione linguistico-culturale;

- lingue e scienze del linguaggio;

oppure

- della laurea specialistica in linguistica;

oppure

- qualsiasi laurea in materia linguistica;

oppure

- della laurea conseguita in Italia o in altro Stato membro dell'Unione Europea con il precedente ordinamento in Lingue e letterature straniere;

Titoli di laurea		valutazione
Da	A	Punti
66	76	1,50
77	87	2,50
88	98	3,50
99	110	5,00

c) 2 punti per ogni anno di servizio c/o enti pubblici e/o privati come mediatore linguistico e/o culturale o interprete.

I titoli di studio conseguiti in uno stato non comunitario sono valutati solo previa attestazione dell'equipollenza da parte delle autorità competenti.

- Prova orale: fino ad un massimo di 40 punti.

I titoli saranno valutati solo dopo l'espletamento della prova orale e solo per i candidati che hanno superato tale prova. Supererà la prova chi otterrà un punteggio di almeno 27/40.

Art. 8

Approvazione della graduatoria e assegnazione incarico professionale.

La prova sarà svolta il 27 Novembre 2008 a partire dalle ore 9.00 presso il Municipio di Rapone in corso Umberto I° n.18.

La graduatoria definitiva sarà approvata con apposita determinazione del responsabile del servizio.

La graduatoria ha validità di un anno, eventualmente prorogabile per un altro anno nel caso venissero acquisiti ulteriori ed idonei finanziamenti per il medesimo progetto.

Nel caso di rinuncia all'incarico professionale si provvederà a scorrere la graduatoria secondo l'ordine di punteggio.

Sulla base della graduatoria l'Amministrazione Comunale contatterà il professionista per affidare l'incarico di collaborazione da svolgere presso i servizi sociali dei Comuni in epigrafe.

Art. 9

Tutela della privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 "Codice in materia di protezione di dati personali" si informano i concorrenti che i

dati personali loro pertinenti sono utilizzati dall'Amministrazione esclusivamente per lo svolgimento della presente procedura selettiva e per la gestione del rapporto di lavoro che dovesse instaurarsi in esito alla stessa. Gli stessi sono conservati presso la sede del Comune di Rapone in archivio cartaceo ed informatico. Tali dati possono essere comunicati unicamente alle Amministrazioni pubbliche o persone giuridiche direttamente interessate alla selezione. L'indicazione di tali dati è obbligatoria ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione della presente procedura. Si informa altresì che ai concorrenti interessati sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del sopra citato Decreto legislativo.

Art. 10

Responsabilità del procedimento

Ai sensi degli artt. 4 e 5 della L. 241/90, il responsabile del procedimento è il *rag.Vito CAPPIELLO*, Istruttore Amministrativo presso il Servizio Sociale di questo Comune (tel. 0976/96023, fax 0976/96411).

Art. 11

Informazioni sul bando

Il presente bando è reperibile presso l'ufficio Servizio Sociale di questo Comune e sul sito Internet www.comune.rapone.pz.it.

Dalla Residenza Municipale, lì 24.10.2008

Il Responsabile del Servizio
Assessore Aldo GRIECO

Allegati:

Allegato A: Facsimile della domanda di partecipazione
Allegato B: Schema di Curriculum Vitae

Allegato "A": Domanda di partecipazione alla selezione pubblica per il conferimento di incarico di collaborazione coordinata a progetto per mediatore linguistico e/o culturale per i servizi dei Comuni di RAPONE - ATELLA - BARILE - MELFI - PESCOPIAGANO - RAPOLLA - RIONERO IN VULTURE - RIPACANDIDA - RUVO DEL MONTE E SAN FELE.

Al Comune di Rapone
Ufficio Servizio Sociale
Corso Umberto I° n.18
85020 RAPONE (PZ)

_____l_sottoscritto/a

_____chiede di essere ammesso/a a partecipare alla selezione pubblica per il conferimento di incarico di collaborazione coordinata a progetto per mediatore linguistico e/o culturale per i servizi sociali dei Comuni di RAPONE - ATELLA - BARILE - MELFI - PESCOPIAGANO - RAPOLLA - RIONERO IN VULTURE - RIPACANDIDA - RUVO DEL MONTE E SAN FELE, e dichiara, sotto la propria responsabilità, ai sensi del DPR N°445/2000, quanto segue:

a) di essere residente a _____ Via _____ n° _____;

b) di essere nato/a il _____ a _____;

c) di essere cittadino/a italiano,

ovvero

c.1.) di essere cittadina/a del seguente Stato.....
facente parte dell'Unione Europea,

c.2.) di essere cittadino/o del seguente Stato extracomunitario
..... e di essere in possesso di permesso di soggiorno in corso di validità rilasciato dalla Questura di..... in data.....

d) di essere in possesso del seguente diploma di laurea magistrale e/o specialistica (3+2 con il nuovo ordinamento, 4 o 5 anni con il vecchio ordinamento)

.....

conseguito presso _____
con la seguente votazione _____

OPPURE

Della seguente laurea triennale
Con la specializzazione sottoelencata frutto del seguente percorso
didattico universitario completo e definito formalmente
dall'ordinamento universitario:

conseguito presso _____
con la seguente votazione _____

e) di essere, ai fini della graduatoria, in possesso del seguente
diploma di scuola media superiore
.....
conseguito presso _____
con la seguente votazione _____

d) di chiedere che la prova orale venga effettuata per la verifica
della conoscenza della lingua qui sotto contrassegnata:

albanese romeno ucraino

e) di scegliere per la prova orale una delle seguenti lingue
veicolari:
(francese, inglese, spagnolo, tedesco,) _____

f) di avere il seguente recapito al quale chiede sia indirizzata
ogni comunicazione relativa alla procedura:
telefono _____ cellulare _____
Email _____

Il/la sottoscritto/a si impegna a comunicare l'eventuale
variazione del proprio recapito, sollevando codesto Ente da ogni
responsabilità per eventuali disguidi imputabili all'omessa
comunicazione.

Il/la sottoscritto/a autorizza il trattamento dei propri dati ai
sensi del D.lgs. 196/2003.

Per la regolarità della presente dichiarazione occorre allegare ad
essa fotocopia del documento d'identità. Nel caso di inoltro della
domanda via Email, la fotocopia deve essere presentata al momento
del colloquio.

Data _____

(Firma)

Allegato "B": Schema di Curriculum Vitae

l sottoscritto/a _____
nome _____
cognome _____ nato/a _____
_____ prov. _____ cap. _____ il _____
gg/mm/aaaa) di nazionalità _____
e residente in via/piazza _____ n. civico _____
citta' _____ prov. _____ cap _____
_____ telefono _____ cellulare _____
e-mail _____

consapevole della responsabilità penale derivante da falsità delle dichiarazioni ex art. 76 del d.p.r. 445/2000 ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e 47 del dpr 445/2000

DICHIARA

1) di essere in possesso del seguente titolo di studio di scuola media superiore

conseguito _____ presso _____
in data _____ con la votazione di _____

2) di essere in possesso della laurea quinquennale (3+2 con il nuovo ordinamento, 4 o 5 anni con il vecchio ordinamento) in _____ conseguita in data _____ presso _____ con votazione finale di _____

3) esperienze professionali, distinguendo tra esperienze nel settore pubblico e in quello privato, attuali e precedenti ed elencandole a partire dalle più recenti. (il seguente schema predisposto deve essere riempito in tutte le sue parti)

Datore di lavoro _____
Mansioni svolte _____
Ore settimanali _____
Monte ore complessivo dell'incarico _____
Durata dell'incarico dal..... al.....

N.B. Si precisa che saranno valutati solo i servizi di mediazione linguistico-culturale e/o interpretariato.

Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003

data e firma
